

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
Herausgeber: Bauen + Wohnen
Band: 23 (1969)
Heft: 7: Industriebauten = Bâtiments industriels = Industrial plants

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Alle sind ganz im Bild

(auch der Dachdecker auf dem Dach)

Bei der Beschaffung eines Musterziegels geben hier Architekt und Bauherr ein wirklich sportliches Beispiel. Falls Sie sich aber aus zeitlichen Gründen schneller und umfassend ins Bild setzen wollen, dann rufen Sie uns doch einfach an. Wir senden Ihnen umgehend unsere technischen Unterlagen und stehen Ihnen für eine eingehende Beratung gerne zur Verfügung. Unsere langjährige Erfahrung und neueste technische Erkenntnisse bieten Ihnen Gewähr für hochwertige

Redland Betonziegel

Betonziegel AG
Werk in Döttingen/AG

Verkauf

Zürcher Ziegeleien
J. Schmidheiny & Co. AG
(Verkaufsbüro: St. Gallen)
Baustoffe AG Chur

Stahlton-Prebeton AG
Briqueterie Rennes SA
Keller & Cie. AG
Backstein AG Basel

Passavant-Iselin & Cie. AG
Aktienziegelei Allschwil
Tonwarenfabrik Laufen AG

Verkaufsstellen
der Schweizer Ziegelindustrie
in Aarau, Luzern, Biel

Kilcher



Flachdächer und freie Dachformen:

Kilcher - Dachbeläge

Rissfreie Bauten:

Kilcher - Deformations- und Gleitlager

In- und ausländische Patente

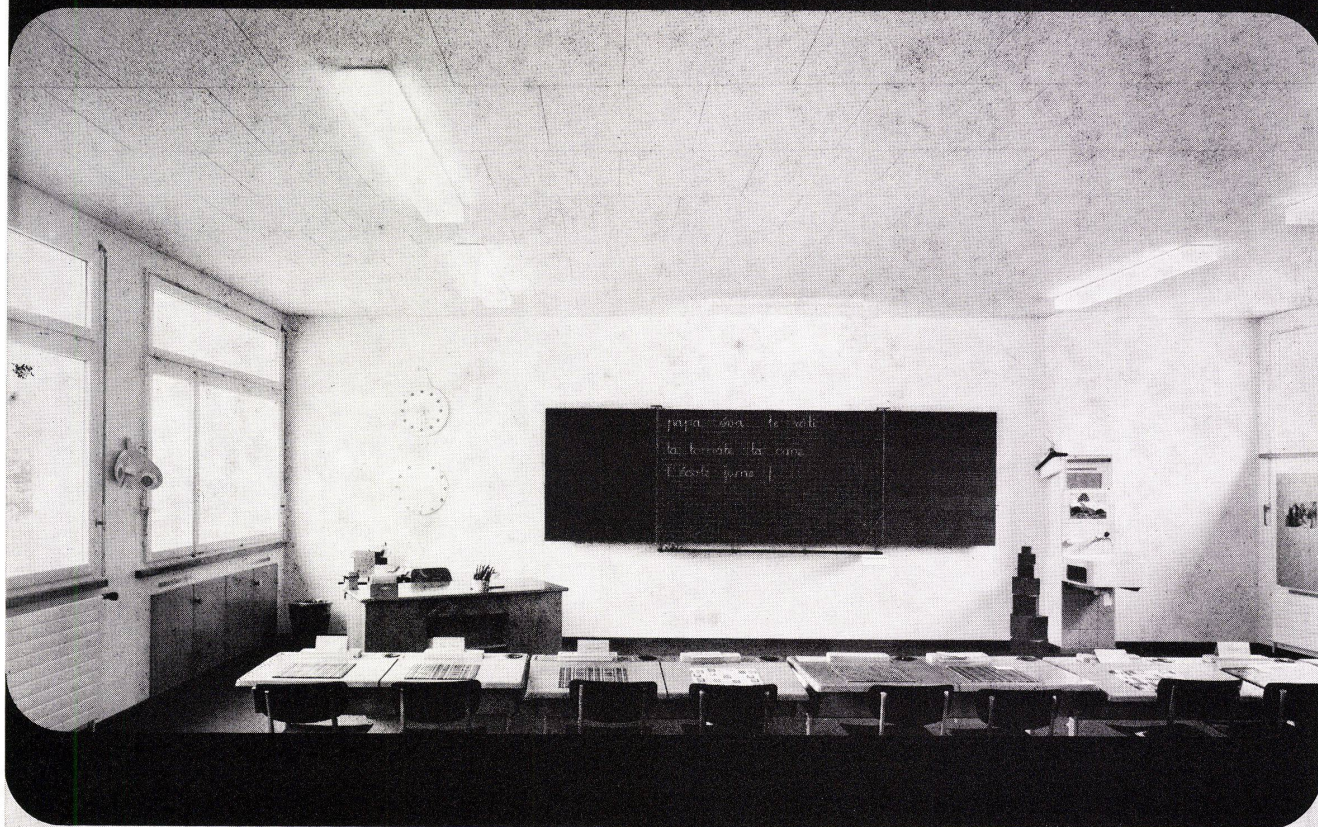
F. Kilcher

Bauisolationen AG

4565 Rechterswil

Telephon 065 45645

Peng



Peng! Wie schnell ist im Klassenzimmer etwas passiert. Lineale, nasse Schwämme, farbige Kreiden lassen sich unter anderem auch als Wurfobjekte einsetzen (wir sind schliesslich alle einmal jung gewesen). Was dabei herauskommen kann, lässt sich mit einzeln auswechselbaren Odenwald-Mineralfaserplatten rasch wieder in Ordnung

bringen. OWA MF – anerkannt für elegante Formgebung und maximale Wirtschaftlichkeit. Durchaus verständlich, dass Architekten ihre Akustik- und Deckenprobleme gerade uns anvertrauen. Sie sollten es auch tun! Fragen kostet nichts – die Antwort dazu gibt Ihnen unser technischer Beratungsdienst.

4000 Basel
Lehenmattstr. 178
Tel. 061-425483

Euton AG

3072 Bern
Biderstrasse 52
Tel. 031-511518



fabromont^{AG}

ist revolutionär

Syntolan, unübertroffen, leitete die Teppichboden-Revolution ein.

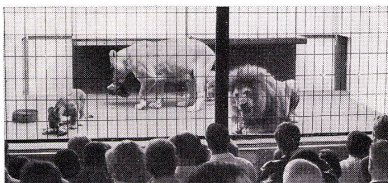
Syntolan Quick-Step. Der erste textile Treppenbelag mit eingearbeitetem Kantenschutz. Revolutionär!

Flortac. In der *Flortac*-Ausführung sind *Syntolan* und *Fabrolan* mit einem selbstaftenden Rücken ausgerüstet. Tac! Und schon haften beide. Revolutionär!

Fabrosol heisst die Sensation dieses Jahres. Mehr verrät Ihnen Ihr Teppich-Spezialist!

Revolutionär!

Revolutionäre Pionierleistungen mit internationalem Erfolg kommen von *Fabromont*.



Zwei Monate lang lebten vier Löwen im Raubtierhaus des Basler Zoo auf *Syntolan*.

Dazu Dr. E. M. Lang, Zoo-Direktor: «Ich bin überrascht, wie gut *Syntolan* all die Strapazen überstanden hat. Ich war diesem Versuch gegenüber skeptisch, doch nach 2 Monaten waren dem Teppich keine Spuren anzusehen.

Syntolan behagt offensichtlich auch den Löwen.»

Ein richtiges Schweizer Qualitätsprodukt!

Syntolan — Löwenstark und schön.

Auf Biegen und Brechen wurde *Syntolan* auch von Materialprüfungsanstalten in fünf Ländern, anspruchsvollen Kunden und Panzern getestet.



10 harmonische Farben.

weich und wohnlich · pflegeleicht · fleckenunempfindlich · wasserunempfindlich · schallschluckend · abriebfest · druckunempfindlich · chemikalienfest · motten- und käfersicher · warm · luftdurchlässig · hygienisch · permanent antistatisch · SIH-geprüft



syntolan

flortac

syntolan quick-step

fabrolan

fabrosol

Schweizer Qualitätsprodukte, revolutionär, international erfolgreich.

fabromont^{AG}

Fabrik textiler Bodenbeläge,
3185 Schmittlen
Telefon 037 36 15 55, Telex 36 162

GC-Metallfassaden als Gestaltungselemente im Industriebau

**Geilinger & Co.
8401 Winterthur
Tel. 052/ 22 28 21**



GO 6584

BBC AG Baden / Werk Birrfeld / Lieferung von 2700 m² Leichtmetallfenstern und Fassadenkonstruktionen für die beiden Verwaltungsgebäude / Suter & Suter Architekten BSA/SIA Basel



Mit den **Bitherm BM** beginnt das Zeitalter der extrem wirtschaftlichen «Miniatur»-Heizkessel

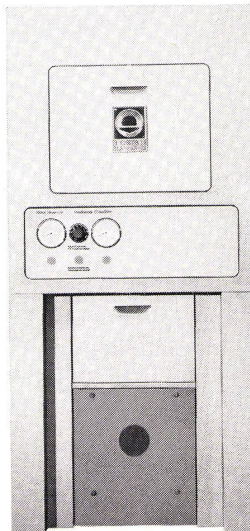
Wichtige Argumente für Ihren Bauherrn:

Die Erfahrung hat gelehrt, dass Wechselbrandkessel kaum mit einem anderen Brennstoff als Öl gefeuert werden. Wir haben daraus die Konsequenz gezogen und einen neuen Kleinheizkessel, der ausschliesslich für Ölfeuerung bestimmt ist, entwickelt: den kompakten und überdurchschnittlich wirtschaftlichen Bitherm BM.

Bekanntlich spielen die Baukosten-senkung und Platzeinsparung heute eine entscheidende Rolle. Diesen Anforderungen entspricht die Serie Bitherm BM: geringere Investitionen und geringerer Raumbedarf! Zudem ein weiterer entscheidender Vorteil: reine Ölfeuerung garantiert einen absolut sauberen Betrieb: der Heizraum kann für andere Zwecke gebraucht werden (Bügelzimmer, Trocknungsraum, Spielzimmer, Bastelraum usw.).

- Kein Russ und Staub. Der Heizraum kann deshalb als Trocknungs-, Bastelraum usw. verwendet werden.
- Praktisch geräuschloser Betrieb.
- Äusserst geringe Abmessungen.
- Vorteile der Gussgliederkessel: Lange Lebensdauer – Vergrösserung möglich.
- Der korrosionsbeständige Chromnickelstahl-Boiler liefert Warmwasser «à discrétion».

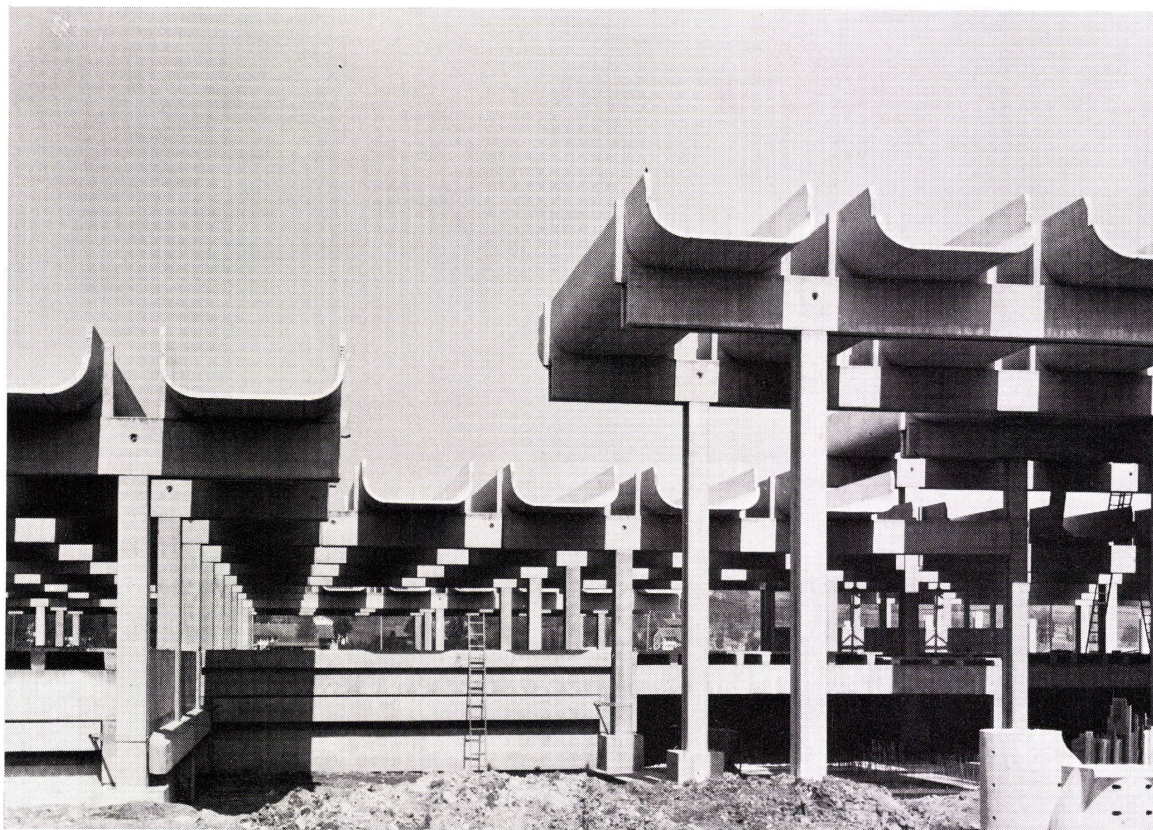
Die 11 Modelle der BM-Serie sind dermassen kompakt, dass man geradezu von «Miniatur-Kesseln» sprechen kann.



Heizkessel Bitherm	Leistung kcal/h	A mm	B mm	H mm	Warmwasser- Leistung max. l/h 60° C
BM 14	20000	671	700	1560	270
BM 15	26500	671	700	1560	270
BM 16	33000	881	700	1560	380
BM 17	39500	881	700	1560	380
BM 26	46000	923	700	1770	780
BM 27	58000	923	700	1770	780
BM 28	70000	1403	700	1770	1200
BM 29	82000	1403	700	1770	1200
BM 210	94000	1403	700	1770	1200
BM 211	106000	1403	700	1770	1200

 **IDEAL
STANDARD**
4657 Dulliken, Telefon 062 211115 AG

Ein Beispiel wirtschaftlicher Bauweise
in Vorfabrikation und guter Zusammenarbeit mit
Architekten und Ingenieuren.
Wir beraten, fabrizieren und montieren.



CRA St. Aubin/FR

Centre de recherches agricoles / Landwirtschaftliches Forschungszentrum

Bauherr: J. R. Geigy AG, Basel

Architekten: J. Zweifel BSA/SIA + H. Strickler, Mitarbeiter Uli Huber, Zürich

Ingenieure: Hünérwadel + Häberli, dipl. Ing. SIA, Zürich

Element AG



Element AG Tafers + Bern
Stahl- + Spannbetonwerk

Tel. (037) 44 13 51

Tel. Techn. Büro Bern (031) 55 52 85

Spannbeton- + Kunststeinwerk
E. Bernasconi Bern - Aarberg

Tel. Werk Aarberg (032) 82 27 42

Tel. Techn. Büro Bern (031) 55 52 82

Element AG Veltheim / AG
Stahl- + Spannbetonwerk

Tel. Werk und

Techn. Büro (056) 43 15 18

Neu von
Ideal Standard

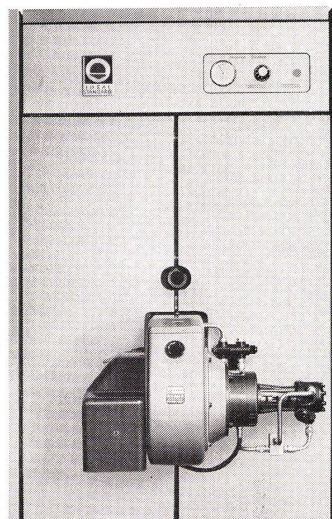
Der Überdruckkessel GD: Mit dem geringsten Raumbedarf pro Leistungseinheit

Wichtige Merkmale des Überdruck-Heizkessels GD:

Die neuen Heizkessel der Serie GD beanspruchen – da Überdruck-Feuerung – ausserordentlich wenig Raum pro Heizleistung. Der Kaminquerschnitt kann reduziert werden, da die Kessel vom Kaminzug unabhängig sind. Zu diesen wesentlichen Vorteilen der Überdruck-Feuerung bieten die Heizkessel GD die charakteristischen Vorzüge der Gliederbauweise: geräuscharmer Betrieb, lange Lebensdauer, Lieferung im Block montiert oder in einzelnen Gliedern, spätere Erweiterungsmöglichkeit... der «GD» ist die ideale Lösung!

- Geringster Raumbedarf dank dem Überdruckprinzip, optimale Wärmeabgabe, erreicht durch die turbulente Rauchgasführung.
- Gliederkessel aus korrosionsbeständigem Spezial-Gusseisen gewährleistet lange Lebensdauer, geräuscharmen Betrieb, spätere Erweiterungsmöglichkeit.
- Minimaler Überdruck (max. 20 mm WS), Voraussetzung für ruhigen Betrieb.
- Kleiner Kaminquerschnitt (Kessel unabhängig vom Kaminzug), ergibt Kosteneinsparung.
- Möglichkeit der Kesselmontage auf dem Dach.
- Gleichmässige Bodenbelastung, da jedes Kesselglied mit angegossenen Füssen.
- Chromstahlboiler mit hoher Warmwasserleistung.

Mit den 18 kompakten Kesseleinheiten der GD-Serie lösen Sie jedes Heizproblem, von kleinen Miethäusern bis zu grossen Wohnblöcken, raumsparend und wirtschaftlich.



Heizkessel Bitherm	Leistung kcal/h	A* mm	B mm	H mm	Warmwasser- Leistung max. l/h 60° C
GD 3	132 000/ 356 000	1091/ 1811	950	2340	1720- 3450
GD 4	380 000/ 785 000	1480/ 2640	1860/ 2620	1800	2040- 4080

* mit Rauchabgang

**IDEAL
STANDARD**
AG

4657 Dulliken, Telefon 062 211115



SALAD BOWLS BY MAGNUS STEPHENSEN AND MONKEYS BY KAY BOJESEN, KAY BOJESEN MODELLER, COPENHAGEN

SCANDINAVIAN MODERN is Bojesen teak crafts ... and an imaginative approach to travel

The world admires the deft touch, the skill and the lively imagination that go into Scandinavian crafts. The Scandinavians bring the same talents to world-wide air travel. One example of that creative flair is the pioneering of the world's polar air routes (which has won SAS unique honor as the first airline to be awarded the Christopher Columbus Prize). Distinctive SAS hospitality and service, and the famous cuisine honored by La Chaîne des Rôtisseurs, are others. Fly with SAS next time, and discover new pleasure in travel.



FLY SCANDINAVIAN MODERN — WORLDWIDE



SAS

SCANDINAVIAN AIRLINES

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film



Angenehme Kühle durch einen warmen Farbton!



Flughafen Genf-Cointrin - Schweiz Arch. J. Camoletti & J. Ellenberger

Neben dem bereits bekannten goldfarbenen Sonnenschutzglas STOPRAY wird eine neue Ausführung, das **purpurfarbene STOPRAY**, hergestellt. Bemerkenswerte Reflexionseigenschaften zeichnen die STOPRAY-Sonnenschutzgläser aus: ca. 70 % der Wärmeinstrahlung wird abgehalten. Andere Sonnenschutzvorrichtungen werden in vielen Fällen überflüssig und die Kosten für den Bau und Betrieb einer Klimaanlage werden reduziert. STOPRAY, eine isolierende Verglasung Thermopane, ist ein Qualitätsprodukt der Glaverbel.

stop ray

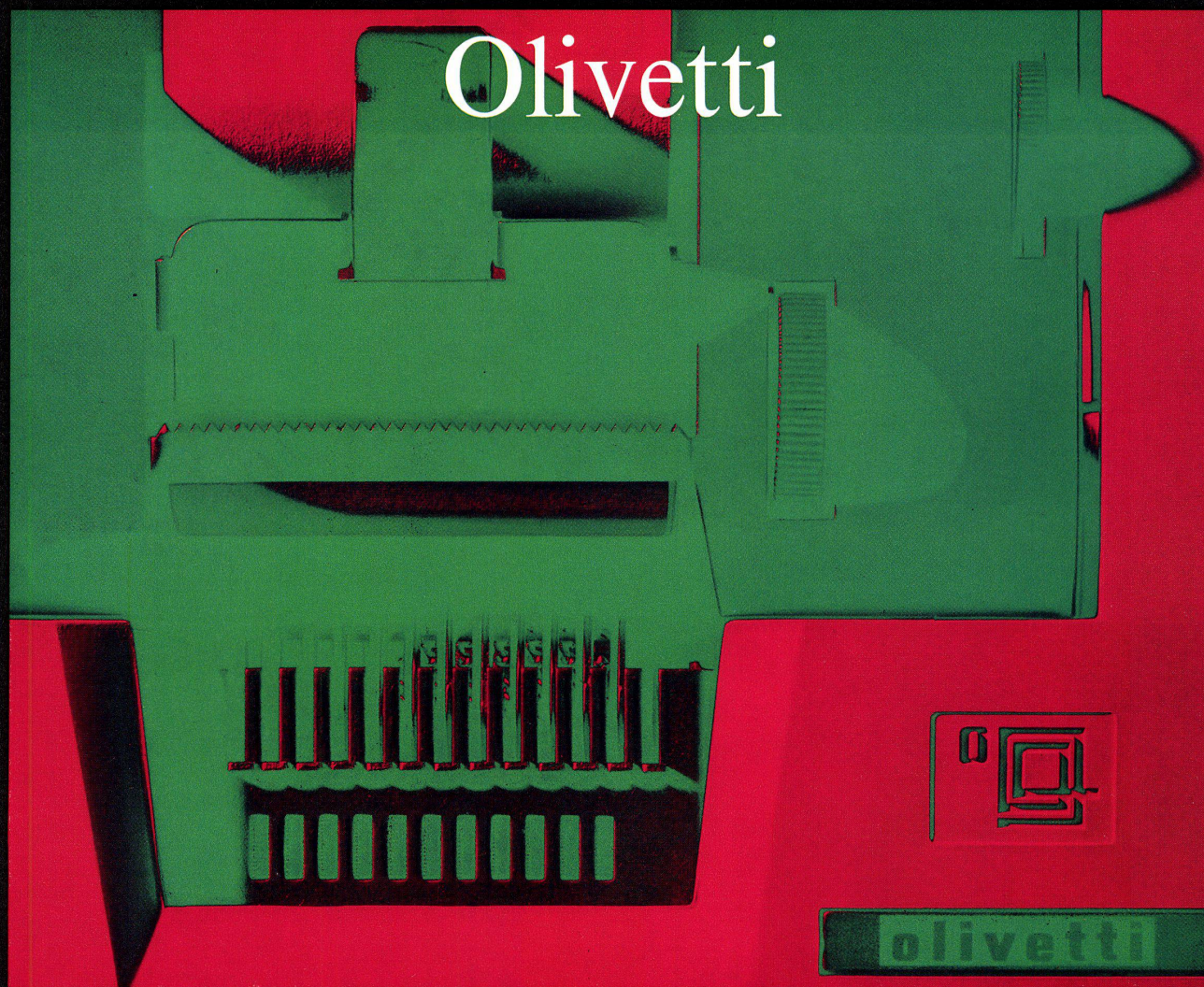
Glaverbel s.a.

Brüssel 17 - Belgien — JAC. HUBER & BÜHLER, Mattenstrasse 137, 2500 Biel, Tel. (032) 3 88 33

Information plus oder minus, multipliziert mit oder dividiert durch Information ergibt noch immer Information. Information ist die Zahl 3, die dreimal hintereinandergeschrieben 333 ergibt. 333×449 ist 149.517, dies geteilt durch 888 ergibt 168, Rest 333. Meter, Liter oder Gramm? Tausend oder Milliarden? Mikron? Lichtjahre? 333 Paar Schuhe? Gleich was es ist, wichtig ist die Möglichkeit, genau, schnell und mühelos zu rechnen und die numerische Information mit den zweckmäßigsten Hilfsmitteln zu verarbeiten - mit den Tastaturen, den Gedächtniswerken, den Speicherwerken, den Druckwerken der Rechenmaschinen Olivetti.

Information durch

Olivetti



Manuelle und elektrische schreibende Addiermaschinen — Elektrische und elektronische schreibende Rechenautomaten — Elektrische und elektronische Buchungs- und Abrechnungsautomaten, mit oder ohne Lochstreifen

Das **Intersan** -Team teilt mit:

die 2. Auflage

des INTERSAN-
Sanitär-Gemeinschaftskataloges
erscheint am

30. September 1969

zusammen mit einer
neuen und illustrierten Preisliste
und über

300 neuen Artikeln

des schweizerischen Sanitär-Sortimentes

Bleiben werden:

die Artikel-Numerierung
nach dem bewährten System

die übersichtliche Gliederung
nach Bedarfsgruppen

die solide Spiralheftung,
die den INTERSAN-Katalog
zum handlichen Arbeitsinstrument macht

und das Motto

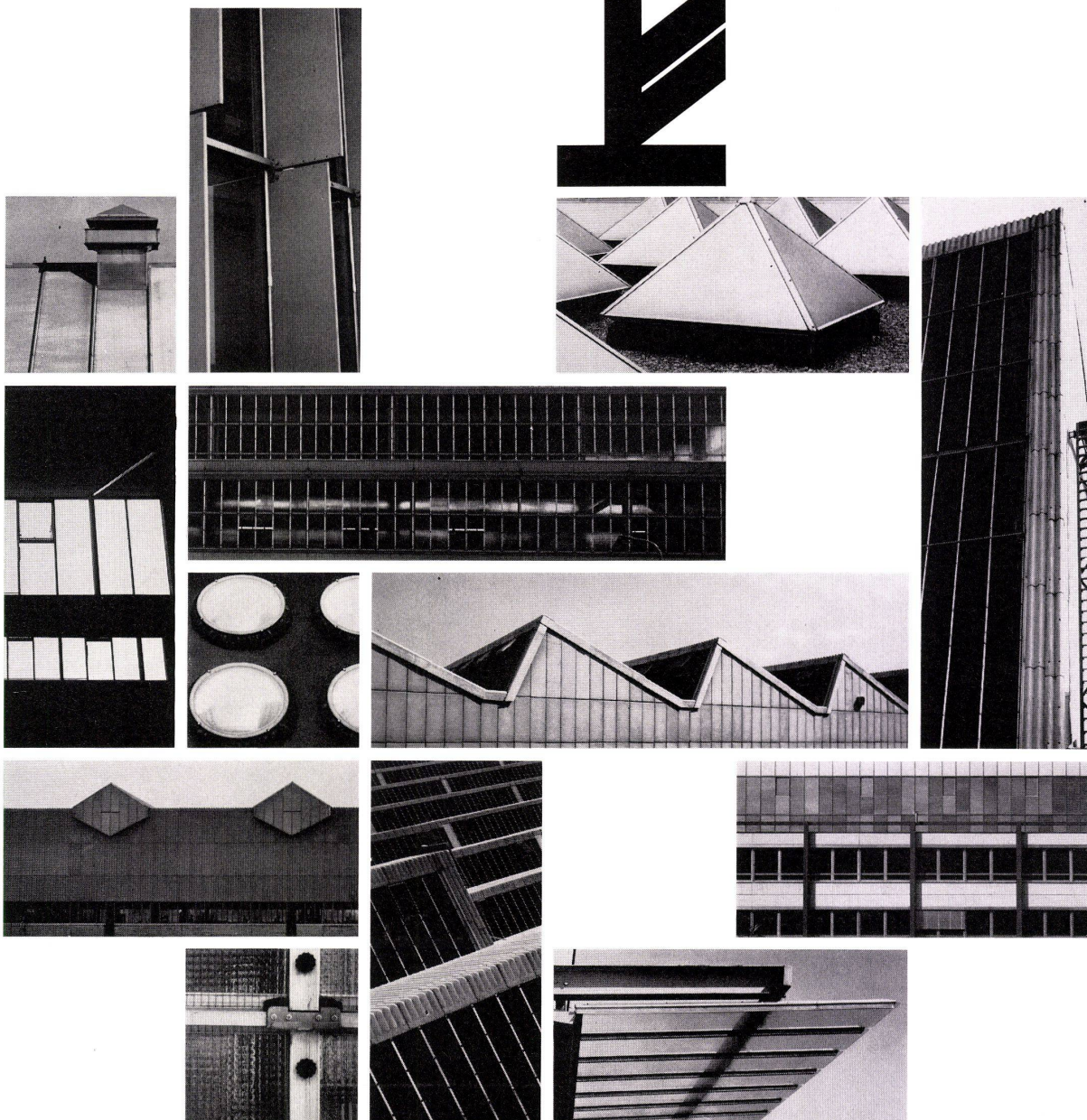
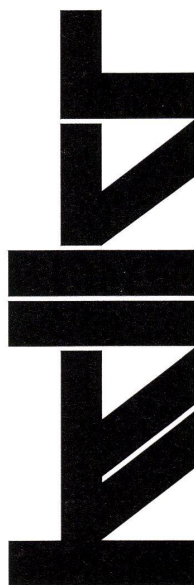
Aktuell bleiben – praktisch sein

Das Intersan-Team:



Moderne Fensteranlagen
für den
Industrie- und Gewerbebau.
Shedfenster
Acryl-Lichtkuppeln
Oberlichter
Fassadenverglasungen
Glas-Trennwände
Vordächer
und alles, was dazugehört.

Siegfried Keller AG
Metallbau
8304 Wallisellen-Zürich
Industriestrasse 45
Telefon 051 93 32 32
1007 Lausanne
19, route de Chavannes
Téléphone 021 24 94 29



Siegfried Keller AG, Wallisellen

So oder so! Normalfälle oder Spezialfälle sind NOVOPAN Fälle!

Zwar «tut» es da und dort auch irgendeine Spanplatte.
Vielfach eignen sich aber nur NOVOPAN-Spanplatten.

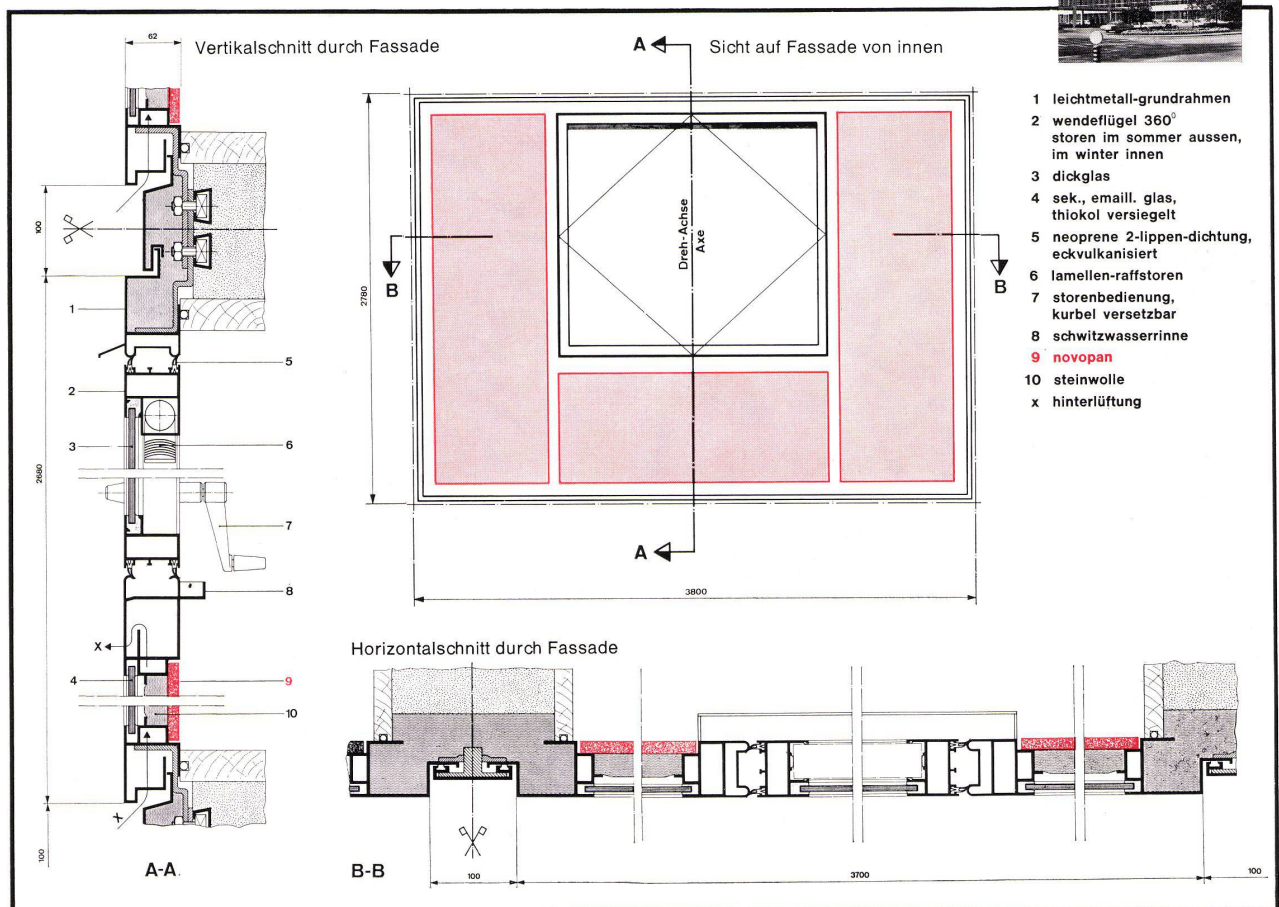
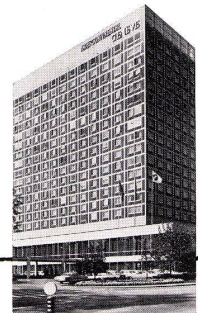
NOVOPAN

NOVOPAN – bestes Stehvermögen
NOVOPAN – dämmt Schall und Lärm
NOVOPAN – isoliert gegen Kälte und Wärme
NOVOPAN – ist feuerhemmend
NOVOPAN – technischer Beratungsdienst
NOVOPAN – instruktive Verarbeitungsblätter

NOVOPAN AG 5313 Klingnau ☎ 056/45 27 71

Über 3000 m² NOVOPAN als
innere Fassadenverkleidung

Hotel Intercontinental, Genève
Architekten: Addor + Juillard, Genève
Konstruktion: Hirsch-Metallbau, Biel



Warum dachte vor uns niemand an ein Großformat?



Zugegeben, wir wissen es auch nicht.
Aber weil wir die Wünsche unserer Kunden nicht nur kennen,
sondern auch zu erfüllen versuchen, haben wir das 5,28 m²
Großformat geschaffen.
330×161 cm, oder, wenn Sie es sich besser so vorstellen können:
so groß wie ein Parkplatz für einen Mittelklastwagen.
Sie sehen, um auf konkurrenzlose Sondergrößen zu kommen,
mußten wir großzügig denken.
Denn es geht uns ja nicht nur um die bestmögliche Kunststoffplatte,
sondern auch um zufriedene Kunden.
ARGOLITE – die Kunststoff-Fabrik, der ein Großformat nicht
zu unbequem war.
Dreißigtausendeinhundertdreißig Quadrat-Zentimeter:
das konkurrenzlose Sonderformat der **ARGOLITE**.

Argo/ite

Kunststoffplattenwerk 6130 Willisau LU, Tel. 045 61912

SCHALLHEMMEND **WÄRMEDÄMMEND**

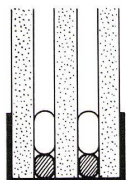


ISOLIERGLAS SUPERTRIVER®
ATHERVIS®
POLYGLASS®

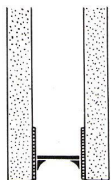
EXPROVER S.A.

1, RUE PAUL-LAUTERS
 BRUXELLES-5-BELGIQUE

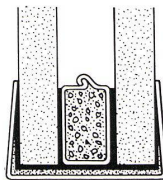
SABIAC S.A.
 Place Benjamin Constant 2
 LAUSANNE (021) 237854



SUPERTRIVER
 Dreischeibiges Isolierglas.
 Dichtigkeit wird durch Verbindungsmittel
 auf Silikonbasis erreicht.
 Ein sehr wirtschaftliches Produkt.



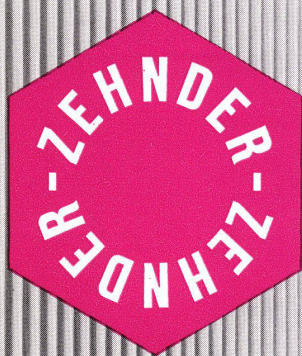
ATHERVIS
 Isolierglas mit auf das Glas
 aufgeschweißtem
 Abstandhalter.



POLYGLASS
 Isolierglas mit elastischer Dichtung
 in einem starren Rahmen.
 Vielseitige Kombinationsmöglichkeiten.



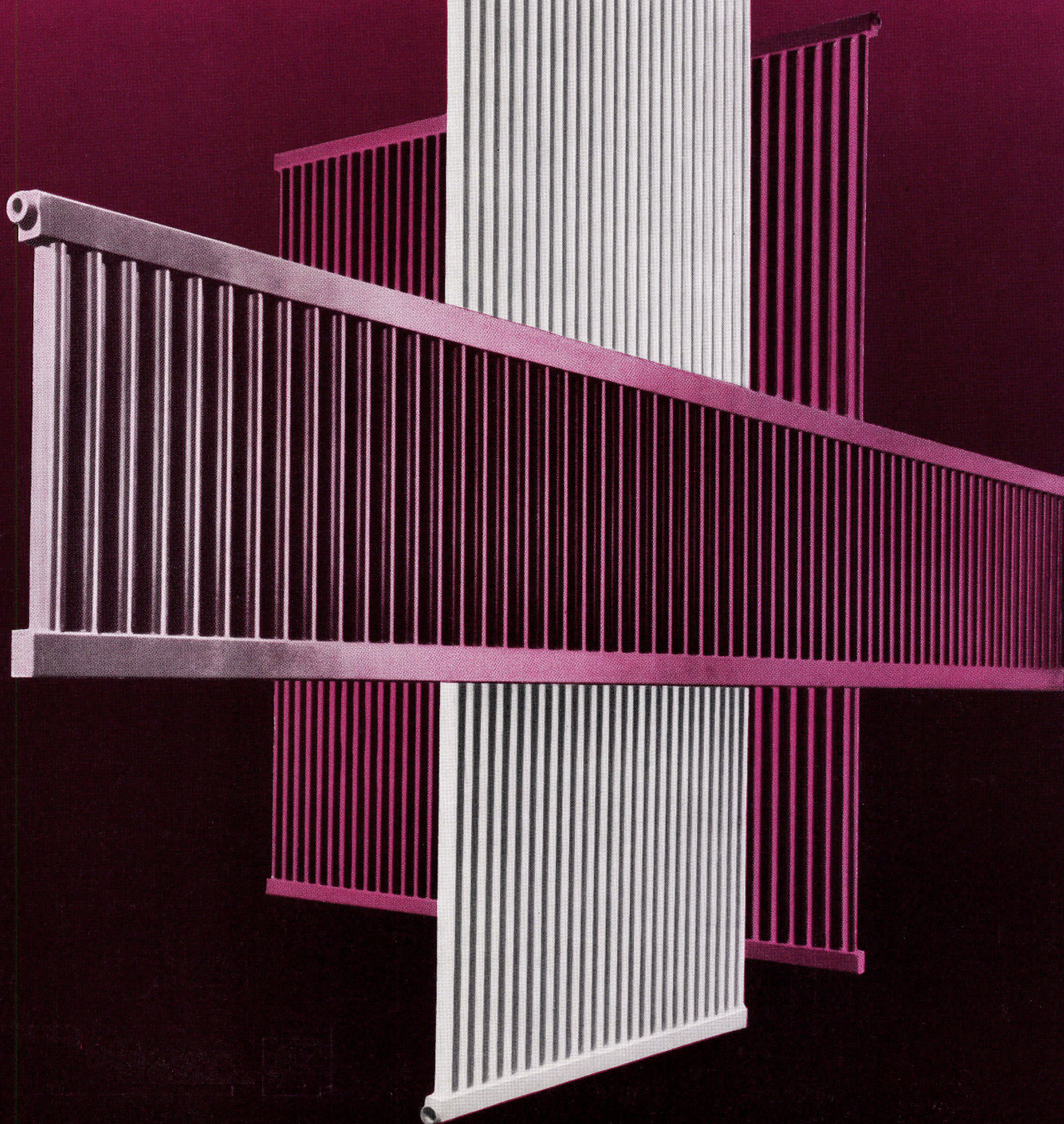
SAINT-GOBAIN



**1-säulige
Zehnder-Radiatoren**

maximale Wärmeleistung
drucksicher
nur 25 mm Bautiefe
20 Bauhöhen (von 20 cm-3 m)
klare Linie
masshaltig
saubere Ausführung

Gebrüder Zehnder AG
Radiatorenfabrik
5722 Gränichen
Tel. 064/451891

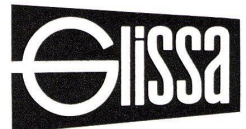


**Aluminium Fenster ➡ formbeständig
und präzise | rasch montiert | wartungsfrei
➡ ein wirtschaftliches Bauelement also
➡ Glissa**



Holzmetallfenster FENELOX in Aluminium
und Bronze
Aluminiumfenster in allen Ausführungen
Vollisolierte Aluminiumfenster ALSEC

Glissa AG
8200 Schaffhausen
Telefon 053 592 31
Telex 76347



Wohnungen mit



lassen sich
leichter vermieten

weil sie formschön sind und gefallen (ausgezeichnet mit «Die gute Form 1968»), weil sie praktisch sind (sie sind leicht sauber zu halten, da sie auch innen mit Kunstharzplatten belegt sind), weil sie zuverlässig sind (die Kehrreimerhalterung z. B. hält wirklich).



Unsere Spezialisten für Küchen
beraten Sie gerne
für Ihre Bauvorhaben.

Bruno Piatti
Bauelemente

8305 Dietlikon
Telefon 051 93 16 11



Team, | das (:tí:m; engl.), im Hinblick auf ein gemeinsam zu erreichendes Ziel zusammen|geschlossene >Gruppe (gleichgestellt. Indiv.); b. *Arbeit, Spiel* u.a. –

Sanitär 'Team (Katalog), | der (lit., schweiz.); vorl. ohne lexikalische Definition; vergl. hiezu auch: >Team-Geist; sowie: T.-Work (:t'-wö:k; engl.) –

Zungenbrecher?

Keineswegs. Aber wie hätten wir besser sagen können, was es mit diesem Sanitär Team Katalog auf sich hat? Für unsere Kunden in der Westschweiz heisst er Catalogue Team Sanitaire. Per i nostri spett. clienti nel Ticino: Catalogo Team. Vielsprachig sind wir also ohnehin.

Dieses Team: das sind sechs unabhängige Sanitär-Grossisten mit Niederlassungen in der ganzen Schweiz. Und unabhängig wollen wir auch bleiben: Konkurrenten, die sich gegenseitig auf die Finger schauen. Der Wettbewerb geht weiter. Das kann Ihnen nur recht sein.

Das Ziel (eigentlich eine dringende Aufgabe): eine systematische Übersicht zu geben über einen vielfältigen und nicht leicht überschaubaren Markt. Und weil eine kontinuierliche Information in dieser Form eine siebenstellige Summe kostet, was lag da näher, als dass wir die Aufgabe gemeinsam lösten? Auch das kommt Ihnen zugute.

Denn es ist ja nicht damit getan, dass wir Ihnen diese Ausgabe auf den Tisch legen. Das ist der Anfang. So verpflichten wir uns, Sie weiter über alles Wissenswerte zu orientieren. (Noch diesen Monat erhalten Sie die Preisliste zum Katalog.)

Wir sagten uns eben: informierte Kunden sind bessere Kunden.

'team

Hans U. Bosshard AG
Sanitär-Kuhn AG
Sanitas AG
Troesch & Co. AG
Sanitär Material AG
Sabag & Baumaterial AG

Feller



Ein Testbericht als Festbericht.

Wir feiern heute unsere Selbstverständlichkeit. Genauer, die unserer Produkte. In Millionen von Räumen bemerkt man sie nur, wenn sie fehlen oder am falschen Ort sind.

Dass sie ein Leben lang funktionieren, ist eben selbstverständlich. Nehmen wir zum Beispiel unsere Lichtschalter. Seit 6 Jahrzehnten haben wir sie immer wieder neu, besser und schöner gemacht und kontrollieren sie laufend mit automatischen, unbestechlichen Testapparaten.

Testapparate, die unsere Schalter öfter betätigen, als sie ein Leben lang je gebraucht werden. Es sei denn, Sie würden sich zu einem

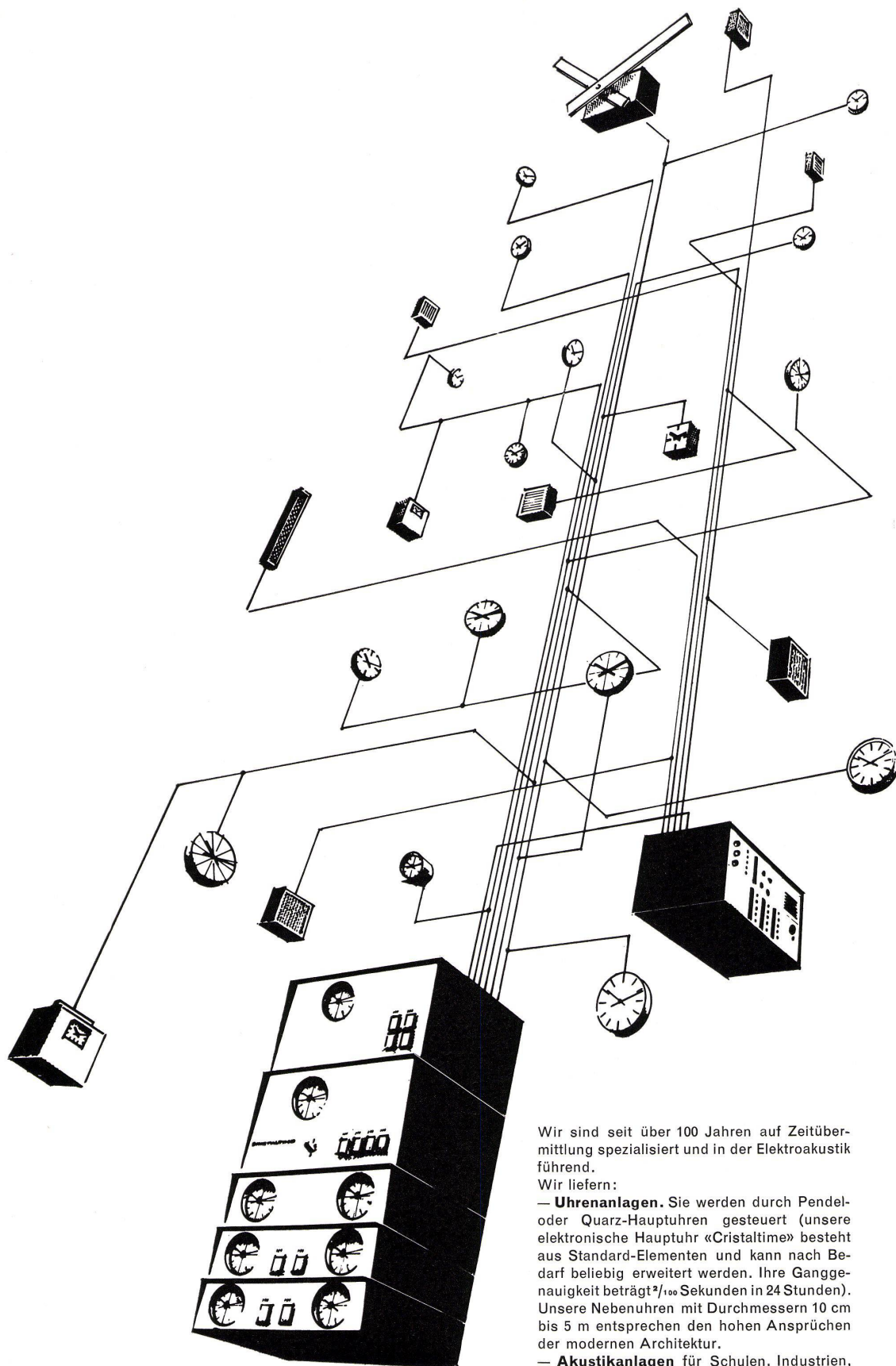
solch ausgefallenen Rekordversuch entschliessen. Aber bevor Sie es tun, kommen Sie besser zu uns und sehen sich unseren Testraum an.

Gerade jetzt haben wir allerdings einen Festraum gemacht. Denn für uns sind 60 Jahre Selbstverständlichkeit nicht selbstverständlich und deshalb ein kleines Fest wert.



Adolf Feller AG
Fabrik elektrischer Apparate
8810 Horgen

6 Jahrzehnte Feller



Wir sind seit über 100 Jahren auf Zeitübermittlung spezialisiert und in der Elektroakustik führend.

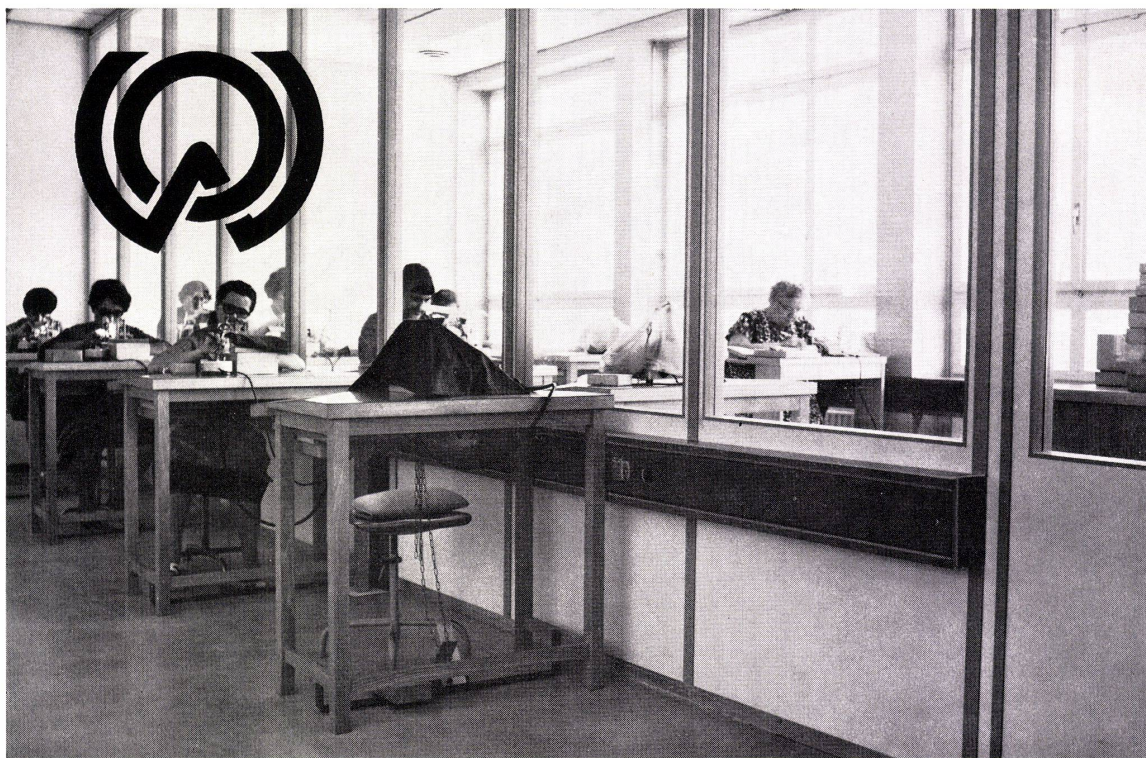
Wir liefern:

— **Uhrenanlagen.** Sie werden durch Pendel- oder Quarz-Hauptuhren gesteuert (unsere elektronische Hauptuhr «Cristaltime» besteht aus Standard-Elementen und kann nach Bedarf beliebig erweitert werden. Ihre Ganggenauigkeit beträgt $\frac{2}{100}$ Sekunden in 24 Stunden). Unsere Nebenuhren mit Durchmessern 10 cm bis 5 m entsprechen den hohen Ansprüchen der modernen Architektur.

— **Akustikanlagen** für Schulen, Industrien, Warenhäuser, Restaurants, Sportplätze usw.

FAVAG

Rufen Sie gleich jetzt die Nummer 038 56601 an. Unsere technischen Berater sind Ihnen gerne behilflich.
Favag SA, 2000 Neuchâtel



Fensterbrüstungs- und Wandkanäle

mit isolierender Frontplatte aus Hart-PVC, aus der die Oeffnungen für die Einbau-Apparate leicht herausgeschnitten werden können.

Einfache und solide Befestigung der Einbau-Apparate an durchlaufender Ankerschiene.

Saubere Trennung der Starkstrom-, Schwachstrom- und Telephonleitungen.

Möglichkeit zum Einlegen von Leitungen für gasförmige und flüssige Medien.

Erhältlich in verschiedenen Abmessungen. Farben: weiss und grau. Zugelassen von der PTT.

Vielseitig verwendbar in Bureaux, Werkstätten, Laboratorien sowie als Bettenkanal in Spitälern.

OSKAR WOERTZ

Fabrik elektrotechnischer Artikel, 4002 Basel
Tel. 061 / 23 45 30



Einzelne oder tausende, kleine oder grosse Lichtpausen

**- wir haben für Sie das geeignete Lichtpausgerät
(und die Papiere)**

Je nach den Bedürfnissen in Ihrem Betrieb benötigen Sie ein einfaches Lichtpausgerät, eine kombinierte Lichtpausmaschine oder gar einen Hochleistungs-Lichtpausautomat. Unser umfassendes Verkaufsprogramm enthält auch das für Sie passende Gerät sowie Lichtpauspapiere sämtlicher Sorten und Formate, Stücklisten, masshaltige Folien und weitere technische Papiere. — Und für Ihr Zeichen- und Konstruktionsbüro eignen sich unsere bewährten Zeichenanlagen bestens. — Unsere Spezialisten beraten Sie gerne.



**Die Fachfirma für Reprographie
mit der langjährigen Erfahrung.**

OZALID AG ZÜRICH

Seefeldstrasse 94 8034 Zürich Tel. 051/327442



Coupon

für eine unverbindliche Anfrage an
OZALID AG, Seefeldstrasse 94, 8034 Zürich

Wir interessieren uns für eine umfassende Orientierung über die diversen

- ☐ Lichtpausgeräte
- ☐ Lichtpauspapiere und -materialien
- ☐ Zeichenanlagen

Name:

Adresse:

zuständig:

SIBIR ***

NORM Einbau-
Modell
150 Liter

Fr. 325.-

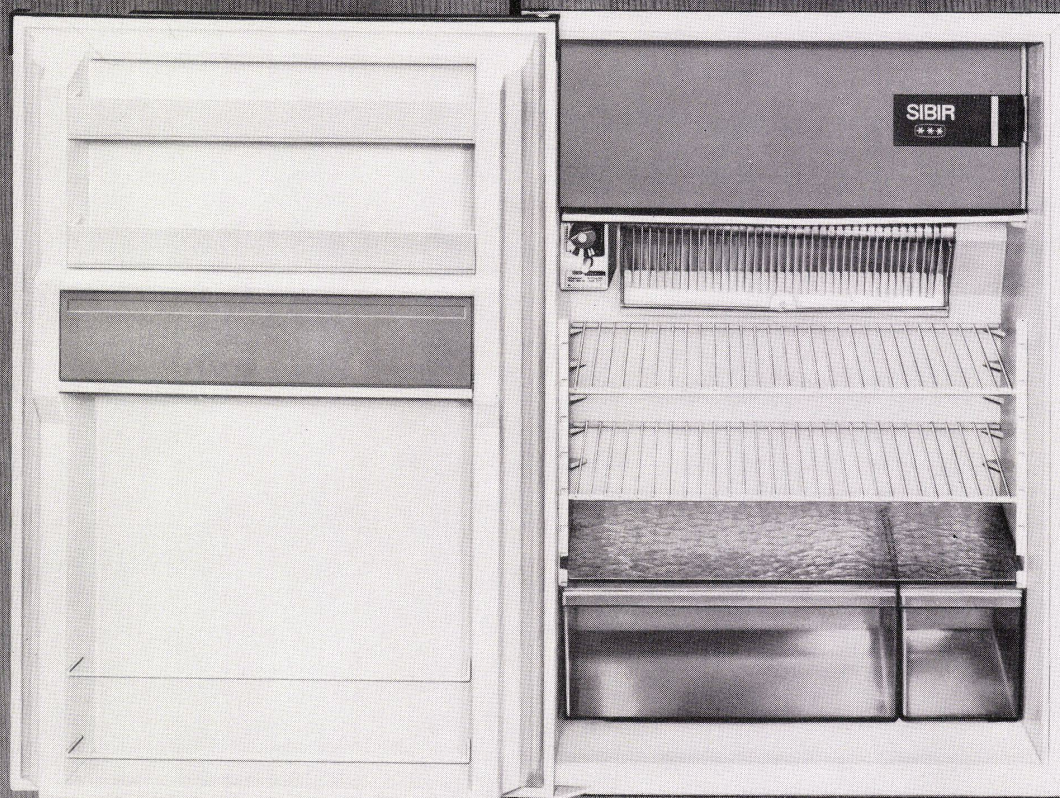
SIBIR löst Ihre Einbau-Probleme mit 5 Einbau-Varianten. In jede Schweizer-NORM-Küche einbaubar.

Modernster heute auf dem Markt erhältlicher Einbau-Apparat seiner Literklasse.

Selbstverständlich:
Echtes *** Tiefkühlfach, vollautomatische Abtauung, Tropfwasser-Verdunstung, Beleuchtung, 2 Gemüseschubladen

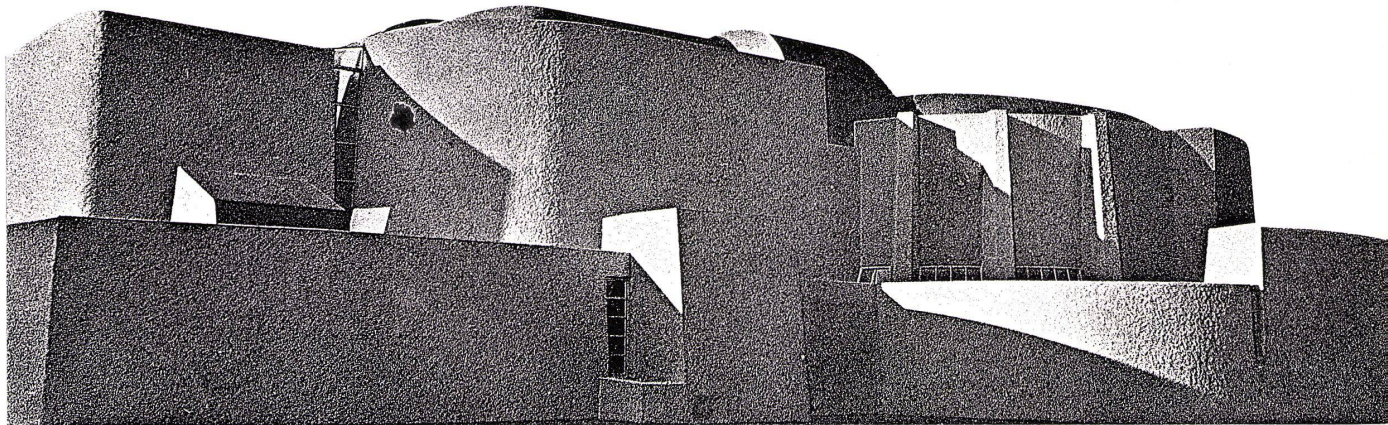
5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion **aller** Teile.

SIBIR Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren ZH, Telefon 051 98 84 44



wie isolieren Sie ein nicht bekiestes Flachdach?

Oder ein «Flachdach», das nicht nur flach ist?
Ein Flachdach ohne Schutzschicht,
dessen thermische Isolierung durch Hitze, Kälte,
Temperaturschocks und Windsog unmittelbar beansprucht wird?
Ein voll verklebtes Flachdach mit bituminöser Dachhaut
oder Kunststoff-Dichtungsfolie?



JOHNS MANVILLE
JM
PRODUCTS

mit **Fesco**[®] Dach- Isolierplatten

Fesco erträgt Dauertemperaturen bis über 200 °C
Fesco ist unempfindlich gegen scharfe Temperaturwechsel
Fesco ist absolut volumen- und alterungsbeständig
Fesco ist anorganisch, verrottungsfest und unbrennbar
Fesco verträgt sich mit allen Kunststoffen und Klebern
Selbstverständlich wird Fesco auch für normale (bekieste) Flachdächer verwendet

schneidegger

Schneider + Co. AG, Isolierungen und Industriebedarf
Scheideggstrasse 2, 8401 Winterthur
Telefon 052 29 13 21

Schalenstühle



Modell 1272

Stapel- und kuppelbare
Schalenstühle für Personal-
restaurants, Kantinen,
Besprechungs- oder Aufent-
haltsräume, Kirchgemeindesäle,
Gemeindesäle.
Lieferbar in verschiedenen
Holzarten und mit Teilpolster-
ung.

kuppeln



Modell 110



Modell 110 P

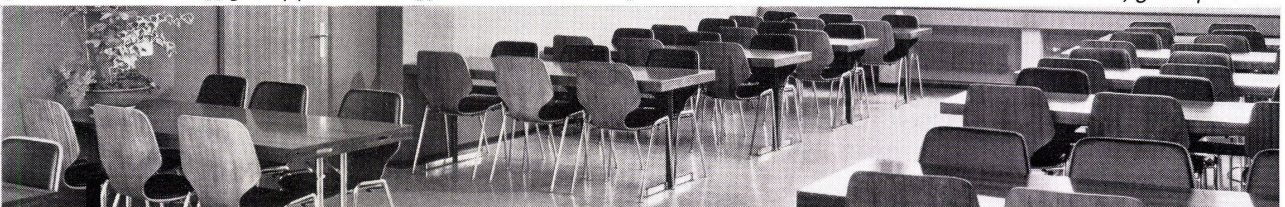
stapeln

Modell 1276,
gekuppelt

Modell 1280



Modell 1280, gestapelt

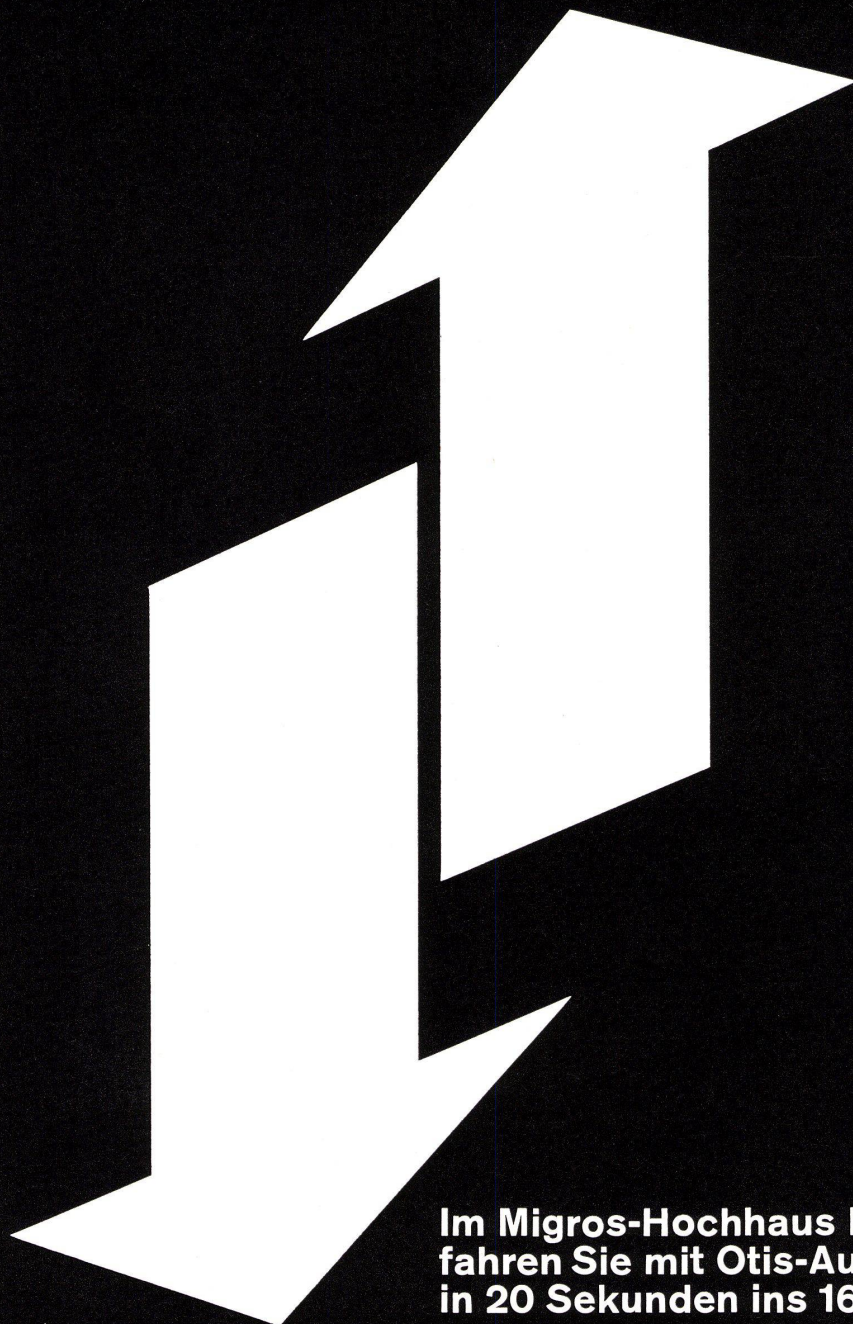


embrau

Embru-Werke, 8630 Rüti/ZH
Telefon 055/448 44
Filiale Zürich: Engelstrasse 41
Telefon 051/23 53 13

Tische 1602 sowie 1748 mit stapelbaren Stühlen 1276.
Verlangen Sie ein Angebot mit Musterstühlen und
Tischen. Permanente Ausstellungen in Zürich, Lausanne
und Rüti.

HM



**Im Migros-Hochhaus Herdern
fahren Sie mit Otis-Aufzügen VIP 260
in 20 Sekunden ins 16.Stockwerk.**

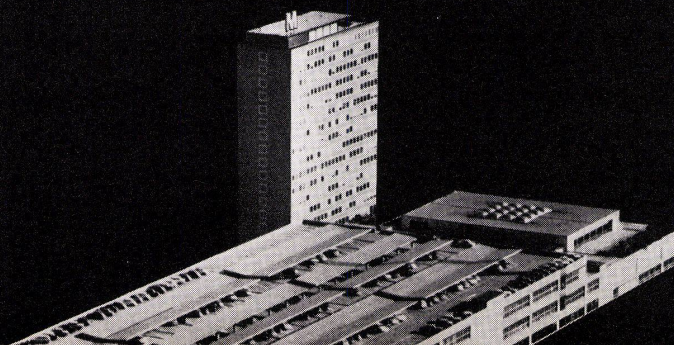
Mit einer Geschwindigkeit von 3 m/sec dürften dies die drei schnellsten Aufzüge Zürichs sein. Und die sensationellsten: denn automatische Hochleistungs-Schiebetüren, computergesteuerte Programm-Gruppenkontrolle, Elektronen-Tastknöpfe und Sicherheits-Türdetektoren sind Neuheiten, die Sie in ganz Europa nur an erstklassigen Otis-Anlagen vereinigt finden.

Dass Otis in Express-Aufzügen führend ist, beweisen die Referenzen unseres weltweiten Unternehmens. Und die Tatsache, dass die Migros bestehende Anlagen durch Otis-Aufzüge austauscht. Sie werden an Otis-Anlagen beobachten: kurze Wartezeiten, überraschende Bequemlichkeit, absolute Sicherheit und beste Qualität.

Solche Vorzüge sollten Sie sich merken, damit Sie uns bei der Vorplanung neuer Objekte Ihre Probleme unterbreiten: zur kostenlosen Ausarbeitung von Otis-Projektstudien.

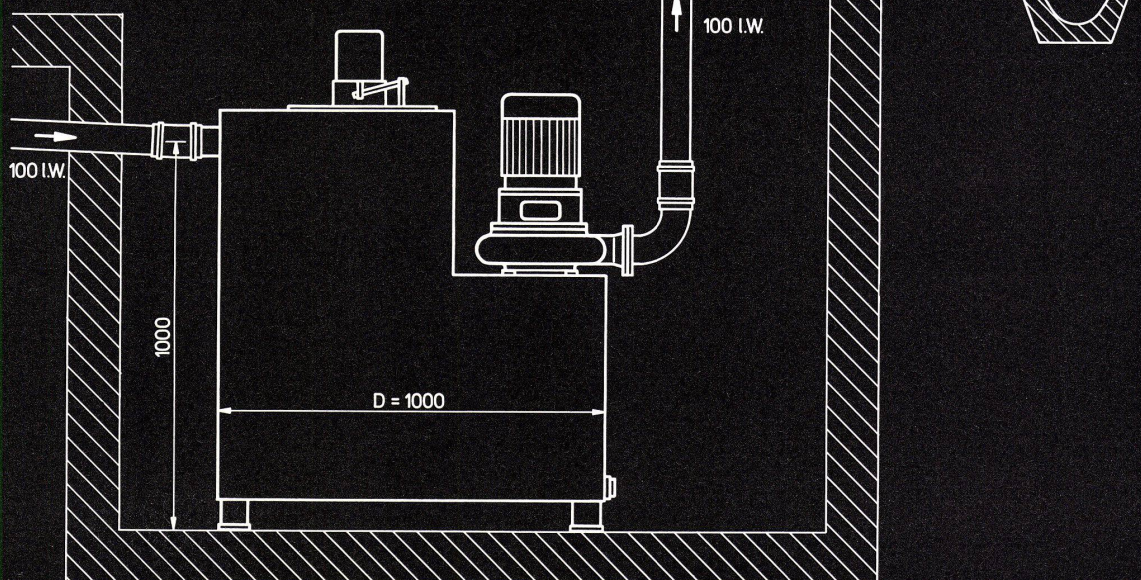
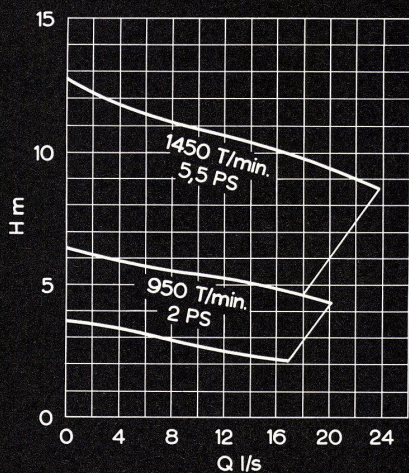
**AUFZÜGE
OTIS**

8057 Zürich, Schaffhauserstrasse 210, Tel. 051 48 28 66
4000 Basel, Dornacherstrasse 145, Tel. 061 35 12 81
3052 Zollikofen-Bern, Landgarbenstrasse 6, Tel. 031 57 35 62
1201 Genève, 22, rue du Cendrier, tél. 022 32 76 81



RÜTSCHI PUMPEN

Sicherheit ist meistens teuer. Hier nicht !



xxx

Automatische Fäkalienhebeanlage

Grösste Sicherheit ist das Hauptmerkmal unserer automatischen Fäkalien- und Abwasserhebeanlage.

Nach DIN 1986 müssen fäkalienhaltige Abwässer innerhalb von Gebäuden in geruchdichten Stahlbehältern gesammelt werden. Dies ist schon erforderlich, wenn Toiletten vorhanden sind, deren Ober-

kante weniger als 25 cm über der Rückstauenebene liegen.

Die neue Fäkalienhebeanlage fördert die Abwässer vollautomatisch mit unserer bewährten Fäkalienpumpe FSP 8-200 in die Kanalisation. Pumpe und Motor liegen gut zugänglich im Trockenraum. Die eher unappetitliche Kontrolle einer eingetauchten Pumpe fällt weg. Der gasdichte Stahlbehälter mit mehrfachem Schutzanstrich unterbindet Geruchsbelästigungen.

Der Architekt braucht sich nicht mehr den Kopf zu zerbrechen über die Ausführung

von Fäkaliengruben und deren Abdichtung. Am fertigen Behälter mit Pumpe sind lediglich Zuleitung und Wegleitung anzuschliessen. Sie sehen, einfacher geht's wohl kaum mehr. Und zu einem vernünftigen Preis!

K. Rüttschi AG, Pumpenbau
5200 Brugg, Telefon 056/41 04 55

RÜTSCHI PUMPEN



The famous Swiss "Wasch-makers" von Wolfhausen

Wolfhausen?
Wolfhausen im Zürcher Oberland.
Dort steht die Schulthess Wasch-
maschinen-Fabrik.
Und unsere «Wasch-makers» haben
sehr viel gemeinsam mit den
weltbekannten «Swiss Watch-makers».
Auch Ihnen liegt das Pedantische.

Das Übergenaue. Die Liebe zur Präzi-
sion. Es sind ja schliesslich Schweizer.
Auch sie treiben Qualität und Sorgfalt
auf die Spitze.
Zum Beispiel stellen sie viele Bestand-
teile selbst her, anstatt sie auswärts
zu kaufen. Denn: Nur beste Materialien,
nur erstklassige Verarbeitung sind

ihnen für ihre Waschvollautomaten gut
genug. Sie sind, wie alle Schweizer,
der Ansicht, das jeder mit gutem Recht
für sein Geld gute Ware erwarten darf.
Das sind also die «Wasch-makers»
von Wolfhausen. Sie tun ebensoviel für
echte Schweizer Qualität wie die
berühmten «Swiss Watch-makers».

SCS-3dr

Schulthess Automaten finden Sie bei:
Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG

8039 Zürich
3000 Bern
7000 Chur
9008 St. Gallen
1200 Genf
1003 Lausanne
2000 Neuenburg
6962 Lugano-
Viganello
4000 Basel

Stockerstrasse 57
Aarberggasse 36
Bahnhofstrasse 9
Langgasse 54
6, rue de la Flèche
3, place Chauderon
9, rue des Epancheurs
Via la Santa 18
Sanitär Kuhn AG,
Missionsstrasse 37

Tel. 051/27 44 50
Tel. 031/22 03 21
Tel. 081/22 08 22
Tel. 071/24 97 78
Tel. 022/35 88 90
Tel. 021/22 56 41
Tel. 038/ 5 87 66
Tel. 091/51 89 71

Tel. 061/43 66 70

sowie in allen
Elektro- und
Installations-
geschäften
mit diesem
Zeichen.



Schulthess-Electronic 64: Hochleistungswaschvoll-
automat für Wohnsiedlungen, Mehrfamilienhäuser
und Waschsaloons. Programme durch Münzeinwurf
automatisch wählbar. Auch von Schulthess: Wasch-
automaten für jegliche Zwecke, Zentrifugen,
Trockner, Bügel- und Geschirrwaschautomaten.



Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, Zürich
SCHULTHESS



Griesser geht mit der modernen Architektur



GRIESSER

GRIESSER AG,
8355 AADORF

FILIALEN IN:
BASEL, BERN, GENÈVE,
LA CHAUX-DE-FONDS,
LAUSANNE, LUGANO,
LUZERN, OBERWIL/BL,
ST. GALLEN,
VENTHONNE/VS,
ZÜRICH

Solomatic® Roll-Lamellenstoren entsprechen höchsten Anforderungen und eignen sich deshalb besonders für Hochhäuser. Ihre solide Konstruktion hält dem erhöhten Winddruck stand und auch grosse Storen sind noch leicht zu bedienen.

Widerstandsfähig und geräuscharm bei Wind und Wetter — durch einen Griff licht- und wärmeregulierend bei Sonneneinstrahlung — bilden sie den idealen Fensterverschluss für moderne Bauten. Denn Griesser geht mit der Zeit.

Büro-Hochhaus Sulzer, Winterthur, 1408 Roll-Lamellenstoren Solomatic



**Dachpappen
Dach- und Dichtungsbahnen
Kunststoff-Folien
Spenglerei-Halbfabrikate
Isoliermaterialien**

Als Lieferant sämtlicher bei Flachdach-Isolationen und plastischen Abdichtungen zum Einsatz gelangenden Materialien sind wir mit einem umfassenden Verkaufsprogramm ausgerüstet. Wir stehen Ihnen zur Beratung über Einsatz und Anwendungsbereiche unserer Produkte für plastische Bedachungen und Abdichtungen gerne zur Verfügung. — Rufen Sie uns an!

Tel. 062 21 06 41 Verbia AG 4600 Olten

VERBIA

Feuerwiderstandsfähige Trennwände aus Gips...



EL

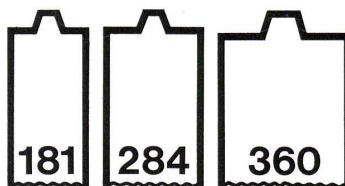
...sind zur raumabschliessenden Sicherung von Gebäudeteilen nicht mehr wegzudenken. Wegweisend dafür sind seit Jahren Alba-Wandbauplatten. Weil die Relation zwischen Aufwand und Effekt bei ihnen besonders günstig ist.

Das bestätigen Ihnen die in Brandversuchen ermittelten Prüfungsergebnisse auf Feuerwiderstandsfähigkeit (W_F) in Minuten:

Alba 60 mm stark: $W_F = 181$ Min.

Alba 80 mm stark: $W_F = 284$ Min.

Alba 100 mm stark: $W_F = 360$ Min.



Diese Werte sind massgebend für die Qualifikation als «feuerbeständige» oder «feuerhemmende» Bauteile. Albaplaten entsprechen diesen Anforderungen. Eine zusätz-

liche Garantie ist die hohe Stand- sicherheit von Albawänden — auch unter Einwirkung des Löschwasser- strahls.

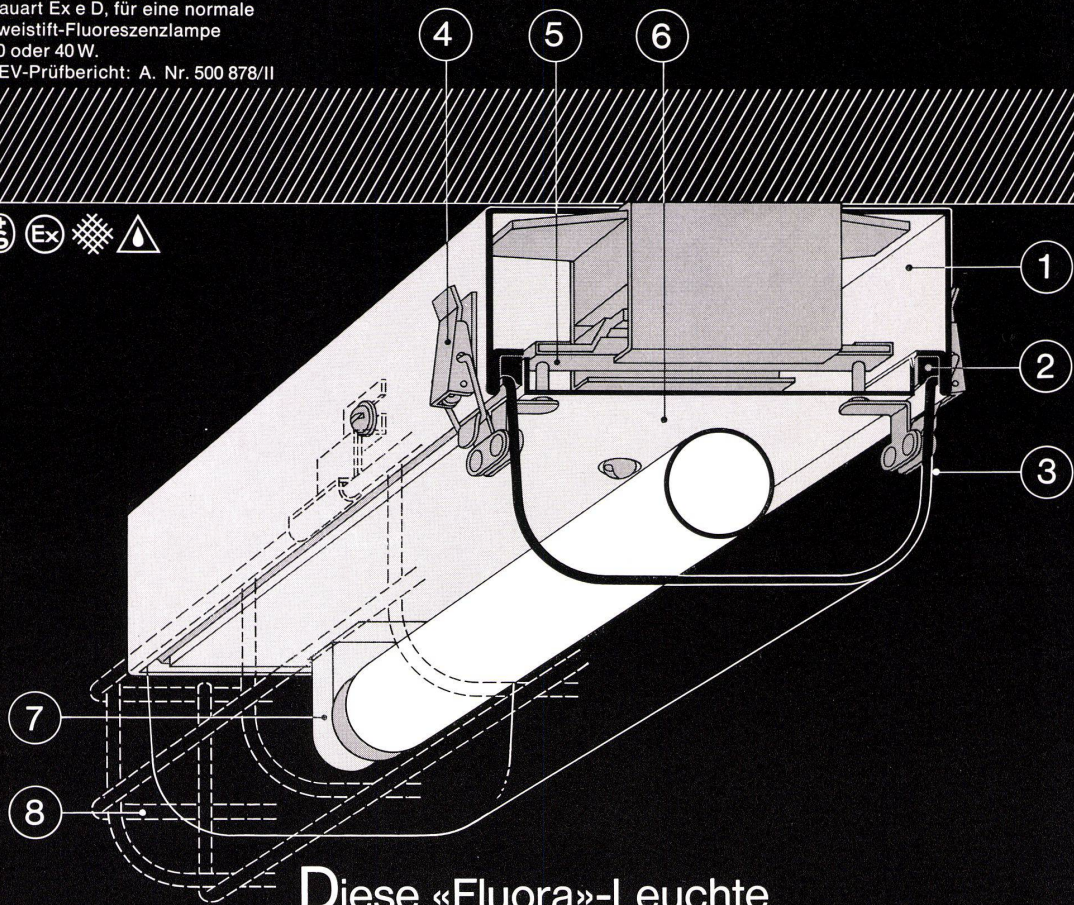
Ausführliche Unterlagen und Atteste stehen zu Ihrer Verfügung. Und denken Sie daran: Gips schützt wirksam — weil Gips von Natur aus nicht brennbar ist.

GIPS-UNION AG
Postfach 8021 Zürich
Tel. 051- 23 37 60

ALBA



Explosionssichere Leuchte
Bauart Ex e D, für eine normale
Zweistift-Fluoreszenzlampe
20 oder 40 W.
SEV-Prüfbericht: A. Nr. 500 878/II

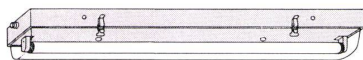


**Diese «Fluora»-Leuchte
hat keine Angst
vor explosionsfähigen
Gas-Luft- oder Dampf-Luft-
Gemischen**



...Mit gutem Grund, denn sie ist speziell gebaut und ausgerüstet für den Einsatz in Räumen, in welchen explosionsfähige Gase und Dämpfe der Zündgruppen A bis D auftreten. Sie hat z. B.

- ein stabiles, weiss thermolackiertes Metallgehäuse ① mit stirnseitiger Stopfbüchseinführung, sowie mit Erdungsklemmen innen und aussen;



- eine starke Abdeckung ③ aus Klar-Acrylglas und eine alterungs- und temperaturbeständige Dichtung ② als Schutz vor dem Eindringen von Dämpfen, Staub und Spritzwasser ins Leuchteninnere;

- Normal-Schnallenverschlüsse ④;

- einen druckfest gekapselten Schalter ⑤, welcher beim Abheben der Glaswanne die Leuchte sofort allpolig ausschaltet;

- ein Abdeckblech ⑥ über dem elektrischen Teil, das aus Sicherheitsgründen nur mit einem Spezialschlüssel abgenommen werden kann;

- Spezialfassungen ⑦ mit federndem Längenausgleich;

- und auf Verlangen zusätzlich einen starken, abklappbaren Schutzkorb ⑧, welcher leicht auch nach-

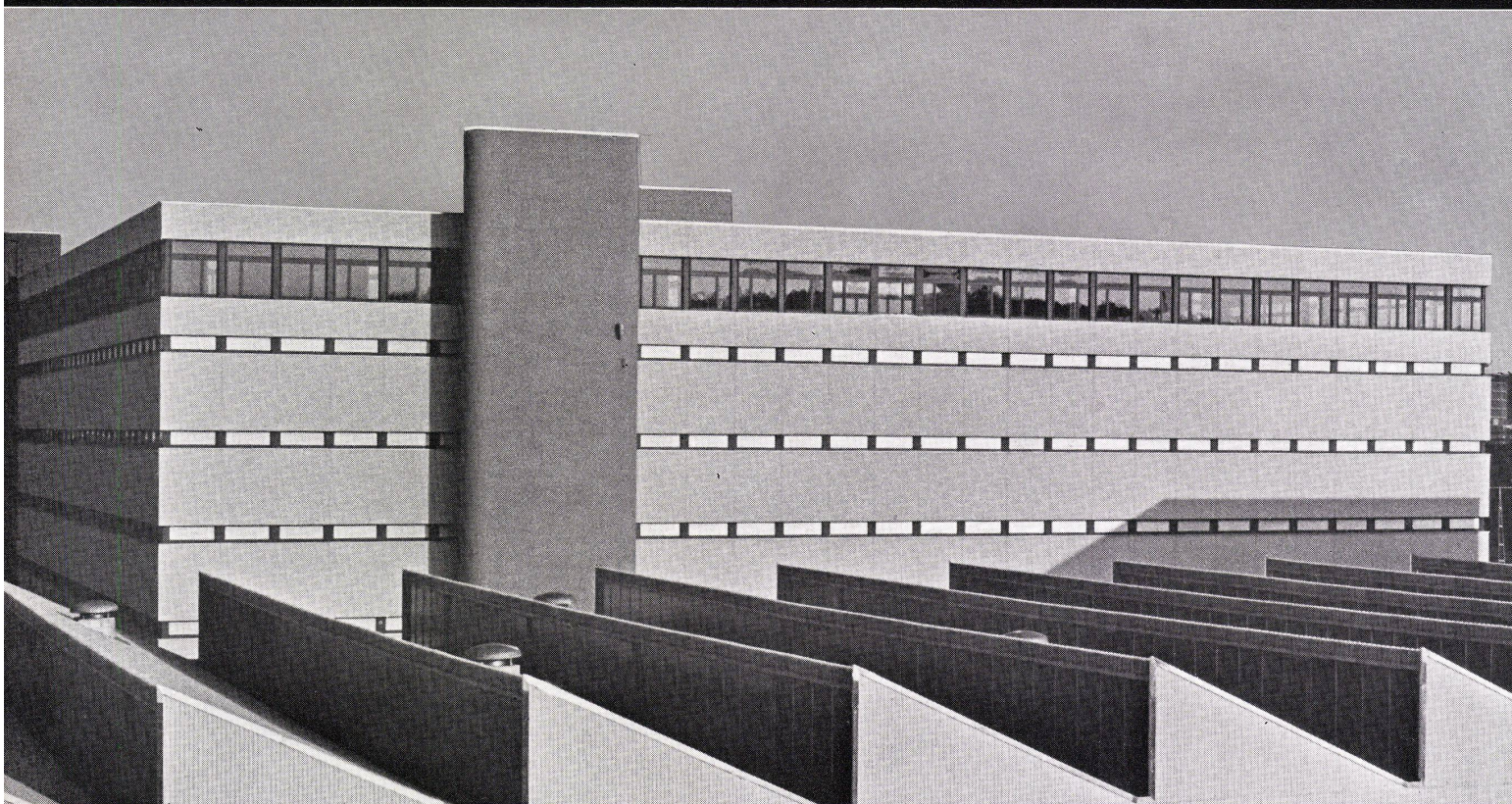
träglich an bereits montierte Leuchten befestigt werden kann.

Explosionssichere Leuchten sind eine ganz besondere «Fluora»-Spezialität. Mehr über sie, oder über das vielseitige «Fluora»-Leuchtenprogramm ganz allgemein, erfahren Sie aus unserem neuesten, ausführlichen Katalog... oder noch besser von unserem lichttechnischen Beratungsdienst. Beides steht unentgeltlich zu Ihrer Verfügung.

Fluora

Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten,
9102 Herisau, Tel. 071/51 23 63

SIFRAG à l'OCFIM



Entrepôt OCFIM, Berne Projet et direction des travaux: Direction des Constructions
Fédérales, Berne

SIFRAG

En automne 1968, le nouveau bâtiment de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel à Berne a été mis en service.

SIFRAG a été chargée de la réalisation des installations aérotechniques pour le chauffage et le conditionnement d'air des 7 étages de l'entrepôt.

Des installations séparées pour le Département reliure, la Centrale à polycopier et les Laboratoires photographiques créent des conditions climatiques individuelles.

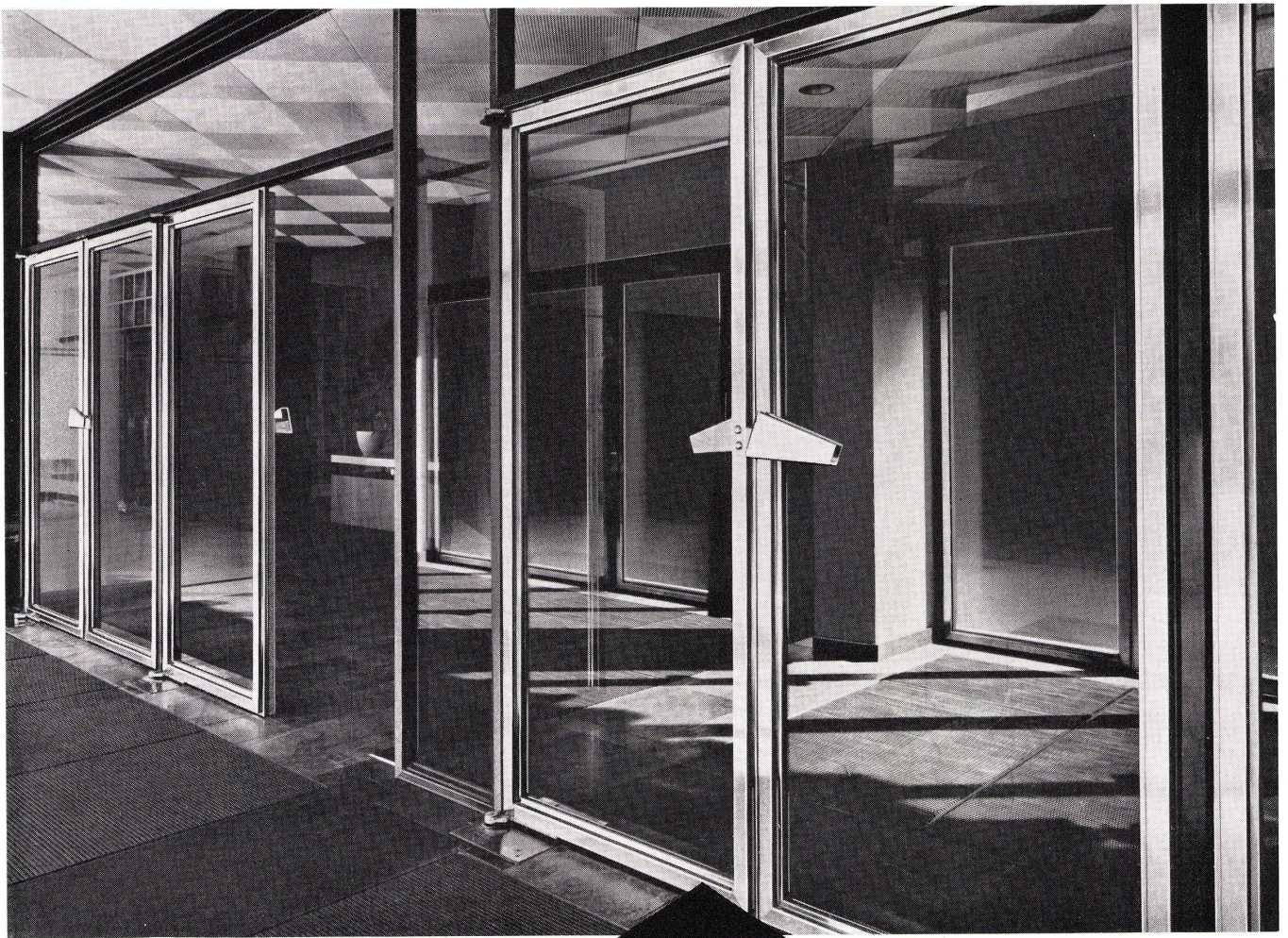
Dans la cuisine et la cantine offrant 170 places, une installation de conditionnement d'air efficace assure le bien-être du personnel.

Le conditionnement d'air SIFRAG aussi pour vos besoins!

SIFRAG
Ventilation et Climatisation Frei SA

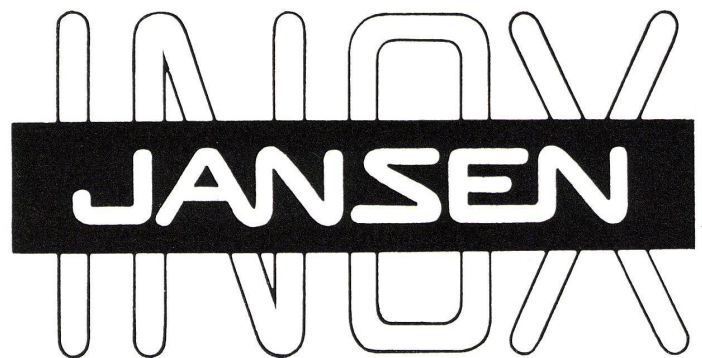
Lausanne 021 - 23 74 08
Berne 031 - 56 25 25
Zurich 051 - 25 15 51
Bâle 061 - 43 92 60

Climatisation
Ventilation
Réfrigération
Humidification
Rideaux d'air
Protection incendie

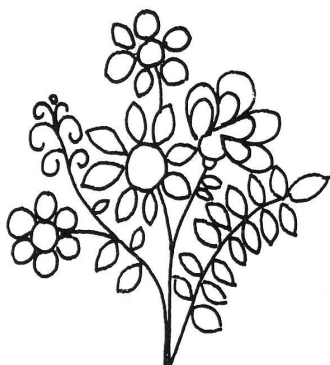


**JANSEN INOX, das neue Konstruktionselement
aus rostfreiem Chrom-Nickel-Stahl für
besondere Anforderungen an Repräsentation und
Beständigkeit:**

Büro- und Schulbauten



JANSEN & CO. AG., 9463 Oberriet/SG Schweiz
Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerk
Tel. 071/78 12 44 Telex 77 159



Das grösste Kompliment hat Porenfinish von der Konkurrenz bekommen: Sie macht jetzt auch

« so etwas Ähnliches »

Aber eben kein Formica Porenfinish. Die hautnahe Holzimitation mit den eingepressten Holzporen und dem erstaunlichen «touch appeal». (Sogar beim Angreifen meint man, es sei Holz)

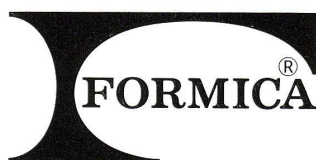
Formica Porenfinish mit den unverwechselbaren Eigenschaften der



Kunstharzplatten: hitzebeständig, kratzfest, enorm haltbar und selbstverständlich pflegeleicht.

Item – nur das Erfolgreichste wird kopiert. Und was sich bewährt.

Formica Porenfinish: der Zeit voraus!



Formica Plastics AG 9303 Wittenbach Tel. 071 98 16 14/15 Telex 77 289